

Fisher-Price®

- (GB) Instructions (F) Mode d'emploi (D) Anleitung
(NL) Gebruiksaanwijzing (I) Istruzioni (E) Instrucciones
(DK) Vejledning (P) Instruções (FI) Ohjeet
(N) Bruksanvisning (S) Anvisningar (GR) Οδηγίες

- (GB) Garbage Truck
(F) Camion-poubelle
(D) Müllwagen
(NL) Vuilniswagen
(I) Rufus Il Camion dei Rifiuti
(E) Camión de basura
(DK) Renovationsbil
(P) Camião do Lixo
(FI) Jäteauto
(N) Garbage Truck
(S) Sopbil
(GR) Απορριματοφόρο



77606

- (GB) Mini Van
(F) Huguette la fourgonnette
(D) Minivan
(NL) Minibusje
(I) Melody Mini Furgone
(E) Monovolumen
(DK) Varebil
(P) Mini Van
(FI) Pakettiauto
(N) Mini Van
(S) Mini Van
(GR) Οικογενειακό Αυτοκίνητο



77607

- (GB) Product features may vary from the pictures above. Each sold separately and subject to availability.
(F) Les caractéristiques du produit peuvent varier par rapport aux illustrations. Tous vendus séparément. Certaines références peuvent ne pas être commercialisées.
(D) Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten. Alle Artikel separat erhältlich. Einige Artikel werden nicht in allen Ländern vertrieben.
(NL) Producteigenschappen kunnen afwijken van bovenstaande afbeeldingen. Per stuk verkrijgbaar en niet overal leverbaar.
(I) Le funzioni dei prodotti possono variare rispetto all'immagine sopra. Ognuno in vendita separatamente secondo disponibilità.
(E) Las características de los juguetes pueden ser distintas de las mostradas. Se venden por separado y están sujetos a disponibilidad.
(DK) Produktet kan afvige fra ovenstående billeder. Fås hver for sig, og så længe lager haves.
(P) As características do produto podem diferir das mostradas. Vendidos em separado e sujeitos a disponibilidade.
(FI) Lelu saattaa olla erilainen kuin yllä olevissa kuvissa. Autot myydään yksitellen. Molempia ei välttämättä ole saatavana.
(N) Produktet kan avvike fra bildene over. Selges separat.
(S) Produkten kan skilja sig från bilderna ovan. Alla säljs separat så länge lagret räcker.
(GR) Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορεί να διαφέρουν από τις παραπάνω εικόνες. Το καθένα πωλείται ξεχωριστά, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα.

- (GB) • Please save this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three “AA” batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles (AA) incluses.
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei Mignonzellen AA erforderlich, enthalten.
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitz-schraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie “AA” batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede tre pile formato stilo (incluse).
 - Le pile devono essere sostituite da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con tres pilas tipo 3 x “AA” (incluidas).
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges tre “AA”-batterier (medfølger) til legetøjet.
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskrutetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- (P) • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas “AA” (incluídas).
 - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária para a substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI) • Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Tähän leluun tarvitaan kolme AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihto on aikuisten tehtävä.
 - Siihen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker tre AA-batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrutjern (medfølger ikke).
- (S) • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- 3 AA-batterier krävs (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskrutmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες μεγέθους “AA” (περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Battery Replacement

(F) Remplacement des piles (D) Ersetzen der Batterien

(NL) Het vervangen van de batterijen

(I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas

(DK) Udskiftning af batterier (P) Substituição das Pilhas

(FI) Paristojen vaihtaminen (N) Skifting av batterier

(S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών

(GB) For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three new alkaline "AA" (LR6) batteries.

(F) Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par trois piles alcalines LR6 (AA) neuves.

(D) Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf durch drei neue Alkali-Mignonzellen AA (LR6) zu ersetzen.

(NL) Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen.

(I) Per risultati ottimali è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline nuove formato stilo (LR6).

(E) Para un mejor funcionamiento, recomendamos sustituir las pilas que incorpora el juguete por 3 nuevas pilas alcalinas "AA" (LR6).

(DK) Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med tre nye "AA"-alkalibatterier (LR6), så legetøjet fungerer bedst muligt.

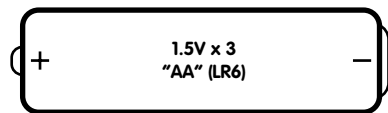
(P) Para melhores resultados, recomendamos que as pilhas fornecidas com o brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por 3 pilhas novas "AA" (LR6) alcalinas.

(FI) Jotta lelu toimisi mahdollisimman hyvin, vaihda siinä alun perin olevien paristojen tilalle kolme uutta AA (LR6)-alkaliparistoa.

(N) For å oppnå best mulig ytelse anbefaler vi at du bytter ut de medfølgende batteriene med tre nye alkaliske AA-batterier (LR6).

(S) För att leksaken skall fungera optimalt rekommenderar vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot tre nya alkaliska AA-batterier (LR6).

(GR) Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με τρεις, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).



(GB) Shown Actual Size

(F) Dimensions réelles

(D) In Originalgröße abgebildet

(NL) Op ware grootte

(I) Dimensione Reale

(E) Se muestra a tamaño real

(DK) Vist i naturlig størrelse

(P) Mostrado em Tamanho Real

(FI) Tuote luonnollisessa koossaan

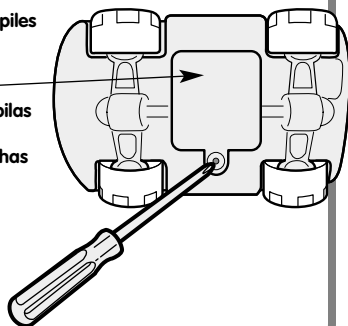
(N) Reell størrelse

(S) Verklig storlek

(GR) Φυσικό Μέγεθος

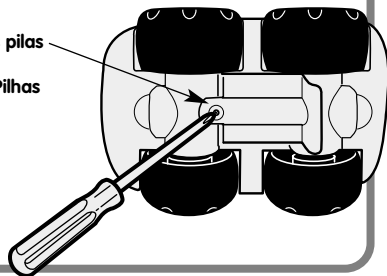
- (GB) Mini Van
- (F) Huguette la fourgonnette
- (D) Minivan
- (NL) Minibusje
- (I) Mini Furgone
- (E) Monovolumen
- (DK) Varebil
- (P) Carro Familiar
- (FI) Pakettiauto
- (N) Mini Van
- (S) Mini Van
- (GR) Οικογενειακό Αυτοκίνητο

- (GB) Battery Compartment Door
- (F) Couvercle du compartiment des piles
- (D) Batteriefachabdeckung
- (NL) Batterijklepje
- (I) Sportello Scomparto Pile
- (E) Tapa del compartimento de las pilas
- (DK) Dæksel til batterirum
- (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
- (FI) Paristokotelon kansi
- (N) Batteriromdæksel
- (S) Lucka till batterifacket
- (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών



- (GB) Garbage Truck
- (F) Camion-poubelle
- (D) Müllwagen
- (NL) Vuilniswagen
- (I) Camion dei Rifiuti
- (E) Camión de basura
- (DK) Renovationsbil
- (P) Camião do Lixo
- (FI) Jäteauto
- (N) Garbage Truck
- (S) Sopbil
- (GR) Απορριματοφόρο

- (GB) Battery Compartment Door
- (F) Couvercle du compartiment des piles
- (D) Batteriefachabdeckung
- (NL) Batterijklepje
- (I) Sportello Scomparto Pile
- (E) Tapa del compartimento de las pilas
- (DK) Dæksel til batterirum
- (P) Tampa do Compartimento de Pilhas
- (FI) Paristokotelon kansi
- (N) Batteriromdæksel
- (S) Lucka till batterifacket
- (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών



- (GB) • Locate the battery compartment on the bottom of the toy.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert three “AA” (LR6) **alkaline** batteries as indicated inside the battery compartment.
- Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds or lights from this toy become faint or stop working, it's time for an adult to replace the batteries!
- (F) • Repérer le compartiment des piles sous le jouet.
- Dévisser le couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alkalines** LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : Il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

- Remplacer le couvercle et le revisser avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou cessent de fonctionner, un adulte doit remplacer les piles.
- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.
- Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen.

Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.

- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche schwächer werden oder nicht mehr erklingen.

(NL) • De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.

- Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.

- Plaats drie "AA" (LR6) **alkaline-batterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer geluid zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

(I) • Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato sul fondo dello giocattolo.

- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.

- Inserire tre pile **alkaline** formato stilo come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: E' consigliabile usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto.

(E) • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.

- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla.
- Introducir 3 pilas **alcalinas** "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no **alcalinas** pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Sustituir las pilas del juguete cuando los sonidos del mismo funcionen débilmente o dejen de funcionar por completo.

(DK) • Find batterirummet på undersiden af legetøjet.

- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
- Sæt tre "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt batterirummet dæksel på igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

(P) • O compartimento de pilhas encontra-se na parte de baixo do brinquedo.

- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retirar a tampa.
- Instalar 3 pilhas novas "AA" (LR6) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento.

Sugestão: Para um melhor funcionamento do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Voltar a colocar a tampa do compartimento e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- Substituir as pilhas se os sons do brinquedo ficarem lentos ou pararem. A substituição deve ser feita por um adulto.

(FI) • Paristokotelo on lelun pohjassa.

- Aava paristokotelon kannessa oleva ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
- Aseta kolme AA(LR6)-**alkaliparistoa** kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

Huom: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Kun leluun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, on aika vaihtaa paristot.

- Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett inn tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips! Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram til skruen med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
- Når lydene på leken blir svake eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene.

- Batterifacket sitter på leksakens undersida.
- Lossa skruen i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
- Lägg i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruen med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο κάτω μέρος του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(GB) Battery Tips (F) Conseils relatifs aux piles

(D) Batteriehinweise (NL) Batterijtips

(I) Suggestimenti per le Pile

(E) Información sobre las pilas

(DK) Tips om batterier (P) Informação sobre Pilhas

(FI) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön

(N) Tips om batterier

(S) Batteritips

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- (GB)** • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions de remplacement des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- (D)** • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.

- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

- (NL) • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

- (I) • Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.

- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

- (E) • No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

- (DK) • Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".

- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.

- (P)
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
 - Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

- (FI)
- Älä käyttää sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
 - Älä käyttää sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
 - Irrota paristot, jos lelu on pitkään käytettävissä. Ota loppuun käytetyt paristot pois lelusta. Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.
 - Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
 - Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
 - Käytä vain paristonvaihto-ohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
 - Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
 - Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
 - Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.
- (N)
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
 - Ikke bruk forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leken. Kast batterier på en forsvarlig måte.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under Skifting av batterier.
 - Hvis oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
 - Oppladbare batterier skal tas ut av leken før lading.
 - Hvis du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Ikke bruk en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

- Ⓢ • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier, dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt.
- Batteripoleerna får inte kortslutas.
- Icke uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Används borttagbara uppladdningsbara batterier ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, ska den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

- ⒼⓇ • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ιδίου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) The Mini Van is Ready to Roll!

(F) La fourgonnette est prête à rouler !

(D) Los geht's!

(NL) De minibus is klaar om te vertrekken!

(I) Melody II Mini Furgone è Pronto per Partire!

(E) ¡Listo para el viaje!

(DK) Nu skal vi ud at køre i varebilen!

(P) O carro está pronto para andar!

(FI) Pakettiauto valmiina matkaan!

(N) Minivanen er klar til å kjøre

(S) Mini Van är klar att köra iväg!

(GR) Το Οικογενειακό Αυτοκίνητο Είναι Έτοιμο να Ξεκινήσει!

(GB) Press Button

(F) Appuyez sur le bouton

(D) Den Knopf drücken

(NL) Druk op de knop

(I) Premere il Tasto

(E) Pulsar el botón

(DK) Trykknap

(P) Pressionar o Botão

(FI) Paina nappia

(N) Trykknapp

(S) Tryckknapp

(GR) Πατήστε το Κουμπί

(GB) Hatch

(F) Hayon

(D) Heckklappe

(NL) Klep

(I) Portellone

(E) Maletero

(DK) Bagsmæk

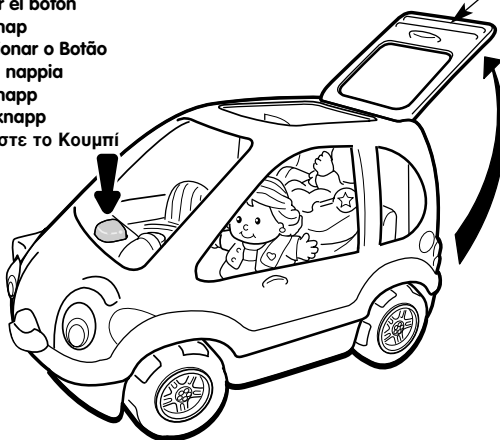
(P) Porta da Bagageira

(FI) Takaluukku

(N) Bakluke

(S) Lucka

(GR) Πίσω πόρτα



(GB) • Press the button to hear music and fun sounds!

- To hear more sounds, press the button again and again!
- Open the hatch to store the stroller in the trunk.

(F) • Appuyez sur le bouton pour entendre de la musique et des sons amusants !

- Pour entendre d'autres sons, appuyez encore et encore sur le bouton !
- Ouvrez le hayon pour ranger la poussette dans le coffre !

(D) • Den Knopf drücken, um Musik und lustige Geräusche zu hören!

- Den Knopf immer wieder drücken, um weitere Geräusche zu hören!
- Die Heckklappe öffnen, um den Buggy im Kofferraum zu verstauen.

(NL) • Druk op de knop om muziek en grappige geluiden te horen!

- Om meer geluiden te horen druk je steeds weer op de knop!
- Open de klep om het wandelwagentje in de bagageruimte op te bergen!

- Ⓘ • Premere il tasto per ascoltare la musica e gli allegri suoni!
- Per ascoltare altri suoni, premere il tasto una, due, tre, o più volte!
- Aprire il portellone per riporre il passeggino nel baule.
- Ⓔ • Pulsar el botón para oír música y divertidos sonidos.
- Para oír más sonidos, volver a pulsar el botón una y otra vez.
- El maletero se puede abrir, para guardar el cochecito en él.
- ⒹK • Tryk på knappen for at høre musik og sjove lyde!
- Tryk på knappen igen og igen for høre flere lyde!
- Bagsmækken kan åbnes, så klapvognen kan komme ind bag i bilen.
- ⒫ • Pressionar o botão para ouvir música e sons engraçados!
- Para ouvir mais sons, pressionar o botão as vezes desejadas!
- Abrir a porta para guardar o carrinho na bagageira.
- ⒻI • Kun painat nappia, kuuluu musiikkia ja hauskoja ääniä.
- Jos haluat kuulla lisää, paina nappia uudestaan!
- Avaa takaluukku ja pane rattaat tavaratilaan.
- ⒼN • Trykk på knappen for å høre musikk og morsomme lyder.
- Hvis du vil høre flere lyder, trykker du ned knappen flere ganger.
- Lukk opp bakluken slik at sportsvognen kan stå i bagasjerommet.
- ⒸS • Tryck på knappen för att höra musik och roliga ljud!
- Tryck fler gånger för att höra fler ljud!
- Öppna luckan för att förvara barnvagnen i bagageutrymmet.
- ⒼR • Πατήστε το κουμπί για να ακούσετε μουσική και αστείους ήχους!
- Για να ακούσετε περισσότερους ήχους, πατήστε το κουμπί ξανά και ξανά!
- Ανοίξτε την πίσω πόρτα για να αποθηκεύσετε το καροτσάκι στο αυτοκίνητο.

(GB) Here Comes the Garbage Truck!

(F) Voici le Camion-poubelle !

(D) Hier kommt der Müllwagen!

(NL) Daar komt de vuilniswagen!

(I) Ecco Rufus il Camion dei Rifiuti!

(E) ¡Listo para la recogida de basura!

(DK) Her kommer renovationsbilen!

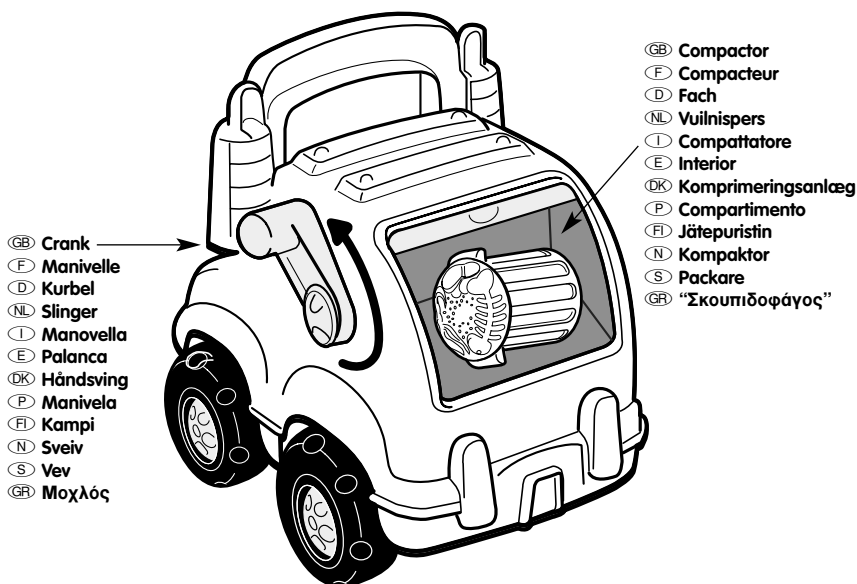
(P) Aqui vem o Camião do Lixo!

(FI) Tässä tulee jäteauto!

(N) Her kommer søppelbilen!

(S) Här kommer sopbilen!

(GR) Έρχεται το Απορριματοφόρο!



(GB) • Rotate the crank up to open the compactor door.

• Place the garbage can in the compactor.

• Rotate the crank down to close the compactor door.

• Rotate the crank up to open the compactor door.

(F) • Tournez la manivelle vers le haut pour ouvrir la porte du compacteur !

• Placez la poubelle dans le compacteur.

• Tournez la manivelle vers le bas pour fermer la porte du compacteur.

• Tournez la manivelle vers le haut pour ouvrir la porte du compacteur.

(D) • Die Kurbel nach hochdrehen, um die Klappe zu öffnen.

• Die Mülltonne ins Fach legen.

• Die Kurbel runterdrehen, um die Klappe zu schließen.

• Die Kurbel nach oben drehen, um die Klappe zu öffnen.

(NL) • Draai de slinger omhoog om de klep van de vuilnispers te openen.

• Zet de vuilnisbak in de vuilnispers.

• Draai de slinger naar beneden om de klep van de vuilnispers te sluiten.

• Draai de slinger omhoog om de klep van de vuilnispers te openen.

- ⓘ • Ruotare la manovella per aprire lo sportello del compattatore.

 - Inserire il bidone dei rifiuti nel compattatore.
 - Ruotare la manovella verso il basso per chiudere lo sportello.
 - Ruotare la manovella verso l'alto per aprire lo sportello.
- Ⓔ • Subir la palanca para abrir la compuerta del camión.

 - Colocar el cubo de basura en el camión.
 - Bajar la palanca para cerrar la compuerta.
 - Volver a subir la palanca para volver a abrir la compuerta.
- Ⓕ • Drej håndsvinget opad for at åbne komprimeringslugen.

 - Sæt affaldsspanden ind i komprimeringsanlægget.
 - Drej håndsvinget nedad, så komprimeringslugen lukkes.
 - Drej håndsvinget opad for at åbne komprimeringslugen.
- Ⓖ • Rodar a manivela para abrir a porta do compartimento.

 - Colocar o caixote do lixo lá dentro.
 - Rodar a manivela para baixo para fechar a porta.
 - Rodar a manivela para cima para abrir a porta.
- Ⓕ • Käännä kampi ylös, niin jätepuristimen luukku aukeaa.

 - Pane roska-astia puristimeen.
 - Käännä kampi alas, niin luukku menee kiinni.
 - Kun käännät kammen ylös, luukku aukeaa taas.
- Ⓐ • Drei sveiven oppover for å åpne kompaktordøren.

 - Legg søppeldunken i kompaktoren.
 - Drei sveiven nedover for å lukke kompaktordøren.
 - Drei sveiven oppover for å åpne kompaktordøren.
- Ⓐ • Vrid veven uppåt för att öppna luckan till packaren.

 - Placera sophinken i packaren.
 - Vrid veven nedåt för att stänga luckan till packaren.
 - Vrid veven uppåt för att öppna luckan till packaren.
- Ⓐ • Γυρίστε το μοχλό προς τα επάνω για να ανοίξει η πίσω πόρτα.

 - Βάλτε τον κάδο απορριμμάτων μέσα στο φορτηγό.
 - Γυρίστε το μοχλό προς τα κάτω για να κλείσει η πίσω πόρτα.
 - Γυρίστε το μοχλό προς τα επάνω για να ανοίξει η πίσω πόρτα.

(GB) Care (F) Entretien
 (D) Pflege (NL) Onderhoud
 (I) Manutenzione
 (E) Mantenimiento
 (DK) Vedligeholdelse
 (P) Cuidados
 (FI) Hoito (N) Vedlikehold
 (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Please do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinander nehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele og bør ikke skilles ad.

- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um detergente neutro. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não desmontar.
- (FI) • Pyyhi lelu puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainevedellä. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole sellaisia osia, jotka voisi itse kunnostaa. Älä hajota sitä osiin.
- (N) • Tørk av leken med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leketøyet fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvållösning. Doppa inte leksaken i vatten.
- Inga av leksakens delar kan repareras av kunden. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
- Το προϊόν δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) ICES-003
 (F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex
N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275,
1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa,
21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond,
Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040,
7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3.
TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8,
Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo.
Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.

©2002 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.